

ДЕРЖАВНА СЛУЖБА СТАТИСТИКИ
НАЦІОНАЛЬНА АКАДЕМІЯ СТАТИСТИКИ, ОБЛІКУ ТА АУДИТУ

Кафедра іноземних мов

Методичні рекомендації
до роботи
з інтерактивним словником
для студентів I-V курсів денної та заочної форм навчання
усіх спеціальностей
(Частина II)

Київ

2019

УДК 811.111:33 (075.8)

Методичні рекомендації до роботи з інтерактивним словником для студентів I-V курсів денної та заочної форм навчання усіх спеціальностей. Ч. II. Уклад.: Никонорова Л. І., Стогній І.В. За ред. М. М. Горюнової. К.: Національна академія статистики, обліку та аудиту, 2019. 42 с.

Укладачі:

ст. викл. Никонорова Л. І., ст. викл. Стогній І. В.

За редакцією кандидата філологічних наук, доцента М. М. Горюнової

Рецензенти:

Олександрова Г. М., кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри міжнародних та регіональних студій факультету історичної освіти Національного педагогічного університету ім. М. П. Драгоманова

Загородня О. Ф., кандидат філологічних наук, доцент кафедри іноземних мов Національної академії статистики, обліку та аудиту

ЗМІСТ

Передмова.....	3
Level 3	
Task 1: Accounting and finance.....	5
Task 2: Accounting and finance.....	7
Task 3: Business and Economics.....	8
Task 4: Business and Economics.....	9
Task 5: Business and Economics.....	11
Task 6: Management.....	13
Task 7: Management.....	17
Task 8: Marketing.....	19
Task 9: Marketing.....	20
Task 10: Mixed topics.....	22
Level 4	
Task 1: Accounting and finance.....	23
Task 2: Accounting and finance.....	25
Task 3: Accounting and finance.....	27
Task 4: Accounting and finance.....	28
Task 5: Accounting and finance.....	30
Task 6: Accounting and finance.....	32
Task 7: Accounting and finance.....	34
Task 8: Accounting and finance.....	37
Task 9: Accounting and finance.....	39
Task 10: Accounting and finance.....	41
Література.....	42

ПЕРЕДМОВА

«Методичні рекомендації до роботи з інтерактивним словником ENGLISH-UKRAINIAN-RUSSIAN THEMATIC DICTIONARY OF BUSINESS. PracticeDisc» є допоміжним супроводжувальним матеріалом до комп'ютерної інтерактивної програми PracticeDisc, виданої в комплекті з англо-українсько-російським тематичним словником ділової лексики під загальною редакцією Л. І. Євтушенко, призначаються для студентів економічних спеціальностей закладів вищої освіти.

Метою створення другої частини «Методичних рекомендацій...» є розширення та урізноманітнення словникового запасу майбутнього фахівця, а детальні тлумачення економічних термінів допоможуть орієнтуватись у навчальній літературі та подальшій професійній діяльності. Володіння фаховою економічною термінологією допоможе збагатити знання, уміння й навички та застосовувати їх на практиці для використання у сфері соціально-трудових відносин.

Ретельна добірка термінів британського варіанту англійської мови відповідає структурі комп'ютерної програми, а розташування рівнів і завдань у «Методичних рекомендаціях...» значно полегшують роботу викладача на етапах презентації термінів та контролю їх засвоєння студентами.

Level 3

Task 1: Accounting and finance

Bearer bond – облігація на пред'явника;

Облігація із зазначенням імені власника, якого зареєстровано у реєстрі компанії емітента.

Biddefence – захист від пропозиції поглинути компанію; Поглинання компанії - форма реорганізації, що здійснюється придбанням корпоративних прав фінансово неспроможного підприємства підприємством- санатором.

Bid price – ціна покупки;

Ціна, за якою продавець бажає, готовий, згоден, пропонує продати свій товар, виходячи з витрат виробництва та обігу товару, прагнення отримати прибуток від продажу товару, виробничих можливостей виробника, цін на товари субститути, а покупець готовий, згоден і здатний придбати товар, виходячи з власних уявлень щодо корисності, потрібності, переваг порівняно з товарами субститутами, а також з урахуванням платоспроможності.

Commodity – біржовий товар;

Товар, який є об'єктом купівлі-продажу на біржі.

Dhidené restraint – обмеження дивіденду;

Дивіденди - частина прибутку, яка виплачується емітентом корпоративних на користь власників корпоративних прав, або державним некорпоративним, казенним чи комунальним підприємством на користь відповідно держави або місцевої громади.

Fairdealing – чесне ведення бізнесу;

Floordealer – дилер у залі біржі;

Дилер - фізична особа або фірма, що займаються купівлею-продажем цінних паперів, валют, товарів і що діє від свого імені і за свій рахунок.

Issuer – емітент;

Будь-яка організація або державний орган, які випускають в обіг гроші та цінні папери.

Junk-bond – низькорейтингова облигація;

Облигація - емісійний цінний папір, що засвідчує внесення його власникам грошових коштів і підтверджує зобов'язання відшкодувати йому номінальну вартість цього цінного паперу з виплатою певного доходу або передати йому майно, надати послуги.

Stock exchange – фондова біржа;

Організаційно оформлений, постійно діючий ринок, на якому здійснюється торгівля цінними паперами; акціонерне товариство, яке зосереджує попит і пропозицію цінних паперів, сприяє формуванню їх біржового курсу та здійснює свою діяльність відповідно до чинного законодавства, статуту і правил фондової біржі.

Task 2: Accounting and finance

Accounts receivable – дебіторська заборгованість; Дебіторська заборгованість, рахунки до одержання – суми, які нараховуються підприємству від покупців за товари або послуги, продані в кредит. В балансі підприємства записуються як активи.

Adverse opinion – негативний висновок;

Висновок, який складається аудитором, якщо результати аудиторської перевірки свідчать, що показники річної звітності і статті річного балансу за станом на певну дату суттєво суперечать первинним документам, аналітичному обліку, чинному законодавству та наявним нормативам.

Creditworthiness – кредитоспроможність;

Здатність фірми чи особи забезпечити обслуговування боргу, тобто виплату основної суми й відсотків протягом обумовленого періоду.

Depreciation – амортизація;

Процес поступового перенесення вартості основних фондів на продаж.

Field auditor – виїзний аудитор;

Спеціаліст, який працює на території замовника, і після завершення перевірки повертається на своє робоче місце.

Interest income – відсотковий дохід;

Дохід, який розраховуються пропорційно часу і сумі активу.

Revaluation – переоцінка валюти;

Переоцінка – це зміна оцінка, нова оцінка вартості товарів, майна, запасів, валюти та інше.

Touch- and- go business – ризикована справа;

Unqualified opinion – безумовно позитивний висновок;
Висновок аудитора, у якому немає певних застережень, і який не містить пояснювального абзацу.

Work-in-progress – незавершене виробництво;

Товари, які перебувають на стадії виробництва і враховані в статтю товарно-матеріальних запасів на дату складання фінансової звітності.

Task 3: Business and Economics

to decrease – зменшуватися;

to head north – підвищуватись, зростати;

to lose ground – відставати, відступити, відходити:

to nosedive – різко спадати;

to peak – йти до піку, до вершини;

to roar ahead – зробити різкий ривок вперед;

to rocket – злітати;

to shrink – скорочуватися;

to slide – посковзнутися;

to soar – злітати, (швидко) підвищуватися.

Task 4: Business and Economics

Bounty – щедрість; премія; дар, щедрий дарунок;

boycott – бойкотувати; бойкот;

penalty – покарання; кара; штраф;

reward – нагорода; винагорода; відплата.

Break through – прорив, досягнення, велике досягнення, відкриття;

accident – випадок, випадковість, несподіванка;

crash – гуркіт; тріск, крах, банкрутство, валитися з тріском;

important achievement – важливе досягнення, значний здобуток.

Bullion – золото або срібло в зливках;

Barrier – бар'єр; шлагбаум; перепона, перешкода;

gold or silver in the form of a bar – золото або срібло у вигляді бруска;

soup – суп; густий туман.

Drawing rights – права запозичення;

rights to paint – право малювати;

rights to run business – права на ведення бізнесу;

special rights of borrowing – спеціальні права запозичення.

Output – видобуток, продукція, випуск; потужність, продуктивність.

lack of something – відсутність чогось;

something produced – щось виробляти;

surplus – лишок, зайвина, решта.

Purchasing power – купівельна спроможність;

buying power – купівельна спроможність;

personal power – особиста влада;

power of attorney – довіреність.

Real estate – нерухоме майно;

household – домашнє (хатнє) господарство;

property in the form of land or building – майно у вигляді земельної ділянки або будівництво;

public property – громадська власність.

To go bust – збанкрутувати;

to become a bankrupt – стати банкрутом;

to have a rest – відпочити;

to start working – почати працювати.

To lift embargo – підняти ембарго;

to impose embargo – запровадити ембарго;

to lay embargo – накладати ембарго;

to take off embargo – зняти ембарго

Utility – корисність; вигідність;

tenancy – володіння (перев. нерухомим майном) наймання приміщення;

usefulness – корисність;

wealth – багатство; достаток.

Task 5: Business and Economics

Acts of god – стихійні лиха;

concession – поступка; концесія;

disaster – лихо; катастрофа; нещастя;

hazard – ризик; небезпека;

Addendum to a contract – додаток до контракту;

Appendix to a contract – доповнення до контракту;

Subject of a contract – предмет договору;

supplement to a contract – доповнення до контракту;

Alterations to a contract – зміни до контракту;

commitment under contract – зобов'язання по контракту;

liabilities under contract – зобов'язання за контрактом;

obligations under contract – зобов'язанням за договором.

Articles – статті;

calamity – лихо, нещастя, біда;

clause – стаття, пункт, клаузула;

provision – положення; умова.

Breakdown – поломка, аварія, розруха;

failure – невдача, неуспіх, провал;

remittance – переказ, пересилання (грошей); гроші, що переказуються, грошовий переказ

trouble – неспокій; хвилювання; зусилля; неприємність.

Damage – збиток; втрата; шкода; пошкодження;

defect – хиба, вада, дефект; недолік; пошкодження;

to dispute – сперечатися, спорити; заперечувати;

fault – вада, дефект; промах, хиба, помилка; пошкодження.

Impairment – погіршення; пошкодження; порушення;

Imperfection – недосконалість; неповноті хиба, вада, дефект;

maintenance – підтримання; підтримка; утримання; засоби до існування;

malfunctioning – несправність.

Letter of indemnify – гарантійний лист;

statement of rejection – дефективна відомість

fault detection – виявлення несправності;

flaw detection – виявлення дефекту.

To accept a contract – приймати договір;

to annul a contract – анулювати контракт;

to cancel a contract – відмовитися від контракту;

to terminate a contract – припиняти дію контракту;

To award a contract – укладати контракт;

to conclude a contract – укладати договір;

to infringe a contract – порушувати контракт;

to make a contract – складати контракт.

Task 6: Management

Autocratic leader – автократичний керівник;

Автократичний тип керівника відрізняється схильністю до одноособового керівництва, надмірною централізацією влади, особистим вирішенням абсолютної більшості питань, свідомим обмеженням контактів з підлеглими.

Charismatic leader – харизматичний керівник;

Харизматичний керівник – це керівник, який має сукупність особистих якостей, що визначає його здатність подобатися іншим людям і впливати на них.

Delegating leader – делегуючий керівник;

Делегуючий керівник – керівник, який делегує підлеглим усю відповідальність за прийняття рішення.

Democratic leader – демократичний керівник;

Демократичний тип керівника прагне надання підлеглим самостійності відповідно до їх кваліфікації і функцій, які вони виконують, залучає їх до таких видів діяльності як визначення цілей, оцінка роботи, підготовка та прийняття рішень, створює необхідні для виконання роботи передумови і справедливо оцінює зусилля, з повагою ставиться до людей і турбується про них.

Auxiliary labour – допоміжна робота;

Labour market – ринок праці;

Ринок праці – сфера формування попиту і пропозиції на робочу силу.

Labour shortage – брак робочої сили;

Брак робочої сили – нестача людей, здатних до праці і готових працювати за наймом.

Skilled labour – кваліфікована праця;

Кваліфікована праця – вияв робочої сили вищої (порівняно з простою працею) якості, підготовленої до виконання складних робіт у процесі спеціального попереднього навчання.

Brand manager – бренд-менеджер;

Бренд-менеджер – менеджер, відповідальний за формування бренду чи портфелю брендів компанії.

Office manager – керівник відділу;

Керівник відділу – це найманий робітник, зайнятий професійною організаторською діяльністю у певному відділі організації, наділений визначеними повноваженнями.

Project manager – керівник проекту;

Керівник проекту – юридична (фізична) особа, якій замовник та інвестор делегують повноваження щодо здійснення проекту – планування, контролю та координації робіт усіх учасників проекту.

Top manager – топ-менеджер;

Топ-менеджер – керівник організації вищого рівня ієрархії, який щодня несе відповідальність за ефективне управління цією організацією.

Disability pension – пенсія у зв'язку з інвалідністю;

Пенсія у зв'язку з інвалідністю призначається в разі настання інвалідності, що спричинила повну або часткову втрату працездатності внаслідок загального захворювання (в тому числі каліцтва, не пов'язаного з роботою, інвалідності з дитинства) за наявності страхового стажу.

Old age pension – пенсія за віком;

Пенсія за віком – пенсія, на яку людина може претендувати з настанням пенсійного віку.

Pension fund – пенсійний фонд;

Пенсійний фонд – центральний орган виконавчої влади, що здійснює керівництво та управління солідарною системою загальнообов'язкового державного пенсійного страхування, провадить збір, акумуляцію та облік страхових внесків, призначає пенсії та готує документи для їх виплати.

Pension plan – пенсійний план;

Пенсійний план – порядок управління та розміщення накопичених пенсійних внесків.

Extra job – додаткові роботи;

Job description – опис роботи;

Job evaluation – оцінювання роботи;

Nine-to-five job – робота із звичайними робочими годинами (з 9 до 5);

Field staff – співробітники на місцях, місцевий персонал;

Junior staff – молодший персонал;

Senior staff – старший персонал;

Staff agency – кадрове агентство;

Кадрове агентство – посередник на ринку праці, організація, що надає послуги роботодавцям з пошуку та підбору персоналу та/або надає послуги претендентам з пошуку роботи і працевлаштування.

Informal team – неофіційна команда;

Team building – побудова команди;

Team effectiveness – ефективність команди;

Team player – вміння працювати в команді;

Команда – це об'єднання однодумців, які керуються спільною метою.

Measurable goal – вимірні цілі;

Overall goal – загальна мета;

Strategic goal – стратегічна мета;

Мета або ціль – означає стан в майбутньому, котрий можливо змінити відносно теперішнього та варто, бажано або необхідно досягнути.

Pay cut – зниження заробітної плати;

Pay rise – підвищення заробітної плати;

Retirement pay – вихідна допомога;

Вихідна допомога – грошова сума, що виплачується працівникам після припинення трудового договору.

Sick pay – допомога у випадку хвороби;

Допомога у випадку хвороби – грошова сума, що виплачується працівникам у випадку хвороби.

Pilot project – пілотний проект;

Пілотний проект – пробний, експериментальний, реалізований для вивчення позитивних і негативних сторін у цілях подальшого прийняття рішення про доцільність широкого впровадження.

Project delivery – виконання проекту;

Project management – управління проектом;

Project phase – етап проекту.

Task 7: Management

To accept an authority – прийняти повноваження;

To vest an authority – наділити повноваженнями;

Повноваження – офіційно надане кому-небудь право певної діяльності, ведення справ.

To assume responsibility – брати на себе відповідальність;

To deny responsibility – Івдмовлятися від відповідальності;

Відповідальність – загально-соціологічна категорія, яка виражає свідоме ставлення особи до вимог суспільної необхідності, обов'язків, соціальних завдань, норм і цінностей.

To create jobs – створення робочих місць;

To shed jobs – втрачати робочі місця;

Робоче місце – це первинна ланка виробництва, зона прикладання праці одного або кількох (якщо робоче місце колективне) виконавців, визначена на підставі трудових та інших чинних норм і оздоблена необхідними засобами для трудової діяльності.

To dissolve an alliance – виходити з альянсу, розривати альянс;

To establish an alliance – створення альянсу;

Альянс – союз між державами для досягнення спільних цілей у певний час; об'єднання окремих осіб, політичних партій, громадських організацій на основі договірних зобов'язань.

To distribute products – розповсюджувати продукцію;

To stock products – утворювати запаси продукції;

Продукція – речові результати людської праці. Промислова продукція, яка закінчена виробництвом, укомплектована, відповідає вимогам стандартів і технічних умов.

To establish a company – засновувати компанію;

To wind up a company – ліквідувати компанію;

Компанія – організація, об'єднання людей, які ставлять перед собою спільні завдання, мету, програму дій і відповідно діють для їх виконання, здійснення.

To exceed a budget – перевищувати бюджет;

To reduce a budget – скорочувати бюджет;

Бюджет – грошове вираження збалансованого розпису доходів і видатків держави, адміністративно-територіальної одиниці, підприємства установи за певний період.

To fire a person – звільнити людину;

To hire a person – наймати людину;

To overcome barriers – подолати бар'єри;

To set up barriers – встановити бар'єри;

To receive information – отримувати інформацію;

To transmit information – передавати інформацію;

Інформація – це нові знання, які отримує споживач (суб'єкт) у результаті сприйняття і переробки певних відомостей.

Task 8: Marketing

External market – зовнішній ринок;

Охоплює всю сферу товарного обігу, що виходить за національні кордони конкретної країни.

Market leader – лідер ринку;

Фірма, яка володіє найбільшою ринковою часткою на ринку збуту.

Market niche – ринкова ніша;

Сегмент ринку, для якого найбільш оптимальним і відповідним є товар даної фірми і її можливості.

Market players – учасники ринку;

Фізичні та юридичні особи, які діють на ринку.

Market segment – сегмент ринку;

Сегмент ринку – певним чином виділена частина ринку, група споживачів, продуктів чи підприємств, що мають загальні ознаки.

Market share – частка ринку;

Частка продуктів окремої фірми або групи фірм у загальному випуску продукції даної галузі.

Primary market – первинний ринок;

Фінансовий ринок, на якому здійснюється новий випуск (емісія) та первинне розміщення (продаж) цінних паперів.

Saturated market – насичення ринку;

Зниження ємності ринку.

Sci-tech market – науково-технічний ринок;

Ринок науково-технічних продуктів.

Target market – цільовий ринок;

Цільовий ринок – найвигідніша для підприємства група сегментів ринку (або один сегмент), на яку спрямовується його діяльність, на які будуть направлені всі ресурси і зусилля.

Task 9: Marketing

Analytical survey – аналітичний огляд;

Складна розповідь, у якій дається зведена характеристика певного питання, проблеми, теми, що базується на інформації, здобутій із документів.

Applied research – прикладне дослідження;

Наукова діяльність, спрямована на одержання і використання знань для практичних цілей.

Causal research – каузальне дослідження;

Контрольований експеримент, що проводиться на детально вибраній ринковій території з ціллю прогнозування обсягу продажу або прибутку від : планованих маркетингових заходів в абсолютних або відносних величинах.

Comparative analysis – порівняльний аналіз;

Внутрішньогосподарський аналіз зведених показників звітності за окремими показниками самого підприємства та його дочірніх підприємств (філій), а також міжгосподарський аналіз показників даної фірми порівняно з показниками конкурентів або із середньо галузевими та середніми показниками.

Competitive analysis – конкурентний аналіз;

Конкурентний аналіз спрямований на визначення можливостей, загроз і пошук стратегічних невизначеностей, що можуть створюватися конкурентами, що суперничають на певному ринку.

Descriptive survey – описове обстеження;

Описове обстеження – отримання інформації, яка дає відносно цілісне уявлення про соціальне явище, що вивчається.

Exploratory research – пошукове дослідження;

Під час пошукового дослідження опитується невелика група людей, програма та інструментарій дослідження максимально спрощені, дані дослідження не репрезентативні.

Extended forecast – розширений прогноз;

Primary research – первинне дослідження;

Первинне дослідження – метод, за допомогою якого дані збираються відносно конкретних проблем і аспектів.

Quantitative forecast – кількісний прогноз;

Кількісний прогноз – прогноз, який базується на математичних моделях й історичних даних.

Task 10: Mixed topics

Bootstrap – розкрутка;

Cashinhand – гроші, що компанія зберігає у себе;

Fishyback – наземно-водне перевезення;

Headhunting – пошук висококваліфікованого персоналу;

Headquarters – штаб-квартира;

Overhead – накладні витрати;

Piggybacking – їзда на спині поросяти (отримання вигоди за чийсь рахунок);

Shipment – вантаження, відправлення вантажів морським шляхом;

Sweetener – хабар;

To skyrocket – швидко зростати.

Level 4

Task 1: Accounting and finance

Банкрут поновлений у правах – *discharged bankrupt*

Суб'єкт підприємницької діяльності, який зміг поновити свою платоспроможність.

Викуп контрольного пакету акцій корпорації її керівниками – *management buyout* ;

Контрольний пакет акцій корпорації – частка акцій, яка надає їх власникам змогу встановити реальний контроль за акціонерним товариством.

Злиття – *merger*;

Об'єднання активів декількох компаній з метою створення нової компанії.

Оцінка вартості – *valuation*;

Процес визначення вартості певного об'єкта.

Перший випуск корпорацією своєї акції на ринок (первинна публічна пропозиція, первинне публічне розміщення) – *initial public offering*;

Перший публічний продаж акцій акціонерного товариства в тому числі у формі продажу депозитарних розписок на акції, необмеженому колу осіб.

Поглинання компанії – *acquisition*;

Купівля однієї компанії другою компанією або групою інвесторів.

Відбувається за ініціативою покупця і без повної згоди компанії, яку хочуть придбати.

Позичальник – *borrower*;

Позичальник – суб'єкт кредитних відносин, який отримав у тимчасове користування грошові кошти на умовах повернення, платності, строковості.

Управління майном неспроможного боржника – *receivership*;

Неспроможність боржника – визнана арбітражним судом нездатність боржника (громадянина або організації) задовольнити в повному обсязі вимоги кредиторів за грошовими зобов'язаннями та (або) виконати обов'язок зі сплати обов'язкових державних платежів.

Фонд, у якому бенефіціар не знає про склад активів – *blind trust*;

Чиста вартість компанії – *net worth*;

Чиста вартість компанії – аналітичний показник, що являє собою оцінку вартості компанії з урахуванням всіх джерел її фінансування: боргових зобов'язань, привілейованих акцій, долі меншини і звичайних акцій компанії.

Task 2: Accounting and finance

Акції з рекордно високим котируванням – *highs*;

Встановлення високої ринкової ціни акцій на фондовій біржі.

Вартість отримання біржового котирування – *listing fee*;

Біржове котирування – встановлення діючих на біржі цін, курсів цінних паперів і валюти.

Звичайна акція – *common stock*;

Акція, яку безпосередньо купує інвестор на ринку' цінних паперів і надає інвестору право одного голосу на зборах акціонерів, право на участь у розподілі прибутків і активів емітента у випадку його ліквідації після привілейованих акцій, а також право на отримання частини прибутку фірми у вигляді дивідендів, розміри яких та форма виплати ніколи не фіксується і залежать від величини чистого прибутку фірми та відповідного рішення загальних зборів акціонерів.

Наказ зупинити збитки – *stop-loss order*;

Наказ зупинити збитки – замовлення, розміщене брокером, щоб продати фінансовий інструмент, коли він досягає певної ціни.

Номінальна вартість – *par value*;

Номінальна або вільна вартість акції, яка встановлюється на момент первинного випуску (розміщення) акцій.

Нестандартна угода – *odd lot*;

Угода яка не відповідає встановленим правилам.

Нестійкий ринок – *volatile market*;

Ринок з різкими коливаннями цін без вираженого тренду(тенденції).

Опціон без виграшу – *at-the-money option*;

Опціон, ціна виконання якого дорівнює поточній ринковій ціні цінного папера який покладено в основу опціону.

Подрібнення акцій – *share splitting*;

Процедура, при якій загальні акції, викуплені акціонерами, діляться на більшу кількість акцій.

Ринкова вартість – *market value*;

Найбільш вірогідна ціна, за яку об'єкт може (міг) бути проданий на відкритому конкурентному ринку.

Task 3: Accounting and finance

Barometer stock – акції провідної компанії, яка є орієнтиром на ринку;

Bellwether stock – акція-лідер; Основний показник динаміки ринку.

Listed stock – цінні папери, що котируються на біржі;

Котирування цінного паперу - це механізм виявлення ціни. І фіксація протягом кожного дня роботи біржі і публікація в біржових бюлетенях.

Stock dividend – дивіденд у формі акцій;

Частина прибутку, яка виплачується у формі акцій емітентом корпоративних прав на користь власників корпоративних прав.

Stock split – подрібнення акцій, фондовий спліт;

Збільшення кількості акцій корпорації, що знаходяться в обігу.

Stock symbols – акційні символи;

Скорочення, що вживаються для позначення акцій тієї чи іншої фірми.

Stock watcher – спостерігач за акціями;

Комп'ютеризована система на Нью-Йорській фондовій біржі.

Treasury stock – казначейський білет;

Короткострокова (до одного року) державна облігація, що не дає офіційного відсотка.

Watered stock – розводнений акціонерний капітал;

Випуск і продаж акцій без відповідного збільшення реально існуючого капіталу.

Task 4: Accounting and finance

Acquirer = buyer – покупець;

Фізична або юридична особа, яка здійснює оплату грошима і є набувачем товару або послуги.

Arbitrage = arbitration – арбітраж;

Отримання прибутку від різниці в цінах на ті самі цінні папери.

Divestiture – ліквідація активів компанії шляхом продажу;

Selling of assets – продаж активів;

Ліквідація активів компанії шляхом продажу або продаж активів - продаж готівки, дебіторської заборгованості, обладнання та майна підприємства іншому суб'єкту підприємницької діяльності.

Foreclosure - з позбавлення боржника права викупу заставленого майна;

Боржник не має права викупити майно, яке було предметом застави.

Shakeout – “струс”;

“Струс” - різка зміна біржової кон'юктури, яка часто веде до витіснення з ринку слабших компаній.

Gearing = leverage – фінансовий важіль, леверідж;

Відношення позикових коштів до власного капіталу.

Investee – об'єкт інвестцій;

Основні фонди, нематеріальні активи, корпоративні права та цінні папери в які вкладаються кошти.

Lessee – орендар;

Юридичні та фізичні особи, які орендують основні засоби, приміщення та ін.

Liquidation – ліквідація;

Знищення чогось або когось, або припинення діяльності чого-небудь.

Liquidity – ліквідність;

Можливість швидкого переводу активу у готівку без істотної втрати

його вартості (з мінімальними витратами).

Pledge – забезпечення позики;

Security – гарантія, забезпечення;

Застава або гарантія - спосіб забезпечення зобов'язання.

Receivables – дебіторська заборгованість;

Суми, які нараховуються підприємству від покупців за товари або послуги, продані в кредит.

Receivership –конкурсне виробництво;

Процедура банкрутства застосовувана до боржника визнаного банкрутом, для задоволення кредиторів.

Takeover bid – пропозиція поглинання;

Пропозиція об'єднання двох або декількох юридичних осіб, при якому зберігається одна (поглинаюча) юридична особа, до якої переходять активи та зобов'язання поглиненої юридичної особи, при цьому, юридичні особи, що поглинаються, або припиняють своє існування, або контролюються шляхом володіння контрольним пакетом акцій або часткою капіталу.

Takeover target – об'єкт поглинання;

Підприємство, яке поглинається іншою юридичною особою.

Task 5: Accounting and finance

Arbitrator – третейський суддя;

Фізична особа, призначена чи обрана сторонами у погодженому сторонами порядку або призначена чи обрана відповідно до Закону «Про третейські суди» для вирішення спорів у третейському суді.

Bailment – звільнення на поруки (під заставу);

Внесення на спеціальний рахунок коштів з метою забезпечення виконання певною особою покладених на неї обов'язків під умовою звернення внесених коштів у доход держави в разі невиконання цих обов'язків.

Bargain – операція, угода;

Дії, заходи, що виконуються за певним планом і спрямовані на вирішення якогось завдання, досягнення якоїсь мети або належить до кола функцій даного підприємства, установи, відділу, окремого працівника певного обладнання тощо.

Claim – вимога, претензія;

Заява кредитора, покупця, замовника, клієнта про сплату боргу, відшкодування збитків, усунення виявлених недоліків, несправності в придбаному товарі або виконану роботу.

Copyright – авторське право;

Набір суб'єктивних виключних прав, які дозволяють авторам літературних, мистецьких та наукових творів отримати соціальні блага від результатів своєї творчої діяльності.

Core business – основна діяльність;

Операції, пов'язані з виробництвом або реалізацією продукції (товарів, послуг), що є визначальною метою створення підприємства та забезпечують основну частку його доходу.

Fine – пеня, штраф;

Вид неустойки, штрафна санкція за несплату в строк або

несвоєчасне виконання фінансових зобов'язань.

Grace period – пільговий період,

Період часу протягом якого відсотки за кредитним лімітом не нараховуються.

Lien – право на власність іншої особи;

Право однієї особи на володіння, користування і розпорядження річю (майном) іншої особи.

Title – титул, право власності.

Сукупність правових норм, які регулюють відносини, пов'язані з володінням, користуванням і розпорядженням власником належним йому майном на свій розсуд і у своїх інтересах, усуненням усіх третіх осіб від протиправного втручання у сферу його володіння цим майном, а також обов'язки власника не порушувати прав та законних інтересів інших осіб.

Task 6: Accounting and finance

Advanced equipment – передове обладнання;

Cutting edge equipment – найновіше обладнання;

Out-of-date equipment – застаріле обладнання;

Up-to-date equipment – сучасне обладнання;

Обладнання – сукупність пристроїв, механізмів, приладів інструментів або конструкцій, що використовуються в роботі.

Close-out phase – фаза завершення проекту;

Completion phase – фаза завершення проекту;

Deployment phase – фаза пробної (дослідної) експлуатації;

Termination phase – фаза завершення, заключний етап проекту;

Фази проекту – це стадії впровадження (реалізації) проекту, які слідують одна за одною у часі послідовно, наступна за попередньою.

Common labour – некваліфікована робоча сила;

Idle labour – незайняті робітники, безробітні;

Sweated labour – дуже низько оплачувана робоча сила;

Unskilled workers – некваліфіковані працівники;

Некваліфіковані працівники (робоча сила) – працівники, які не мають відповідних знань, навичок, досвіду, щоб здійснювати певні види робіт.

Безробітні – працездатні громадяни працездатного віку, які через відсутність роботи не мають заробітку або інших передбачених законодавством доходів і зареєстровані у державній службі зайнятості.

Concurrent control – супутній контроль;

Feed-forward control – упереджувальний контроль;

Preliminary control – попередній (превентивний) контроль;

Preventive control – попередній (превентивний) контроль;

Контроль - перевірка, облік, спостереження за чим-небудь.

Desk job – робота в офісі;

Office employee – працівник офісу;

Працівник офісу – службовець, який виконує роботу з ведення нескладних операцій щодо обліку майна, коштів,, фондів, цінних паперів, результатів господарсько-фінансової діяльності на підприємстві, в установі, організації.

Office job – робота в офісі;

Overtime job – понаднормова праця;

Понаднормова праця - праця, яка перевищує встановлену законами норму.

Employee turnover – плинність кадрів;

Оборотність запасів – економічний показник, який показує, скільки разів в середньому продаються запаси підприємства за певний період часу.

Inventory turnover – оборотність запасів;

Labour turnover – плинність кадрів;

Staff turnover – плинність кадрів;

Плинність кадрів – рух кадрів в організації, який обумовлений незадоволеністю працівників якими-небудь елементами виробничої ситуації або незадоволеністю власника (адміністрації) виробничою поведінкою працівника.

Executive management – вища адміністрація;

Junior management – молодша адміністрація;

Senior management – вища адміністрація;

Top management – вища адміністрація;

Адміністрація – орган управління підприємства, який виконує певні владні повноваження лише в межах конкретного підприємства, яке очолює його керівник.

Financial incentive – фінансовий стимул;

Job motivation – мотивація до роботи;

Tax incentive – податковий стимул;

Work incentive – стимул до праці;

Стимул – причина, що зацікавлює людину у здійсненні певної діяльності.

To determine a goal – формувати (визначати) цілі;

To identify a goal – визначати ціль;

To reach a goal – досягати мети;

To set a goal – ставити на меті;

Мета або ціль – з означає стан в майбутньому, котрий можливо змінити відносно теперішнього та варто, бажано або необхідно досягнути.

To enhance a product – вдосконалювати продукт;

Вдосконалювати продукт – надавати продукту якихось нових властивостей, виготовляти його за новітньою технологією.

To make a product – виготовляти продукт;

To manufacture a product – виготовляти продукт;

To produce a product – виготовляти продукт;

Виготовляти продукт – процес, який означає використання всіх наявних на підприємстві ресурсів з метою створення матеріальної цінності, тобто готового продукту.

Task 7: Accounting and finance

Centralized network – централізована мережа;

Мережа, яка працюють на основі виділеного сервера.

Decentralized network – децентралізована мережа;

Мережа, яка функціонує без серверів індексацій.

Closed union – закрита профспілка;

Open union – відкрита профспілка;

Профспілка – добровільна неприбуткова громадська організація, галузева спілка, що об'єднує громадян, пов'язаних спільними інтересами за родом їх професійної (трудової) діяльності (навчання).

Decline stage – стадія спаду;

Growth stage – стадія зростання;

Стадія – етап розвитку чого-небудь, який відрізняється специфічними особливостями.

Downward communication – висхідна комунікація;

Передача інформації від робітників керівникам.

Upward communication – спадна комунікація;

Передача інформації від керівників працівникам.

Junior partner – молодший партнер;

Senior partner – старший партнер;

Партнер – діловий партнер, співучасник якоїсь справи, діяльності.

Leanest channel – канал найменшої пропускної спроможності;

Richest channel – канал найбільшої пропускної спроможності;

Канал пропускної спроможності – найвища верхня оцінка обсягу інформації, яка може бути надійно передана через комунікаційний канал.

Majority stake – більша частка;

Minority stake – менша частка, другорядна участь (у капіталі);

Multiproduct firm – фірма, що виробляє різноманітну продукцію;

Singleproduct firm – фірма, що виробляє один продукт;

To collect information – збирати інформацію;

Нові знання, які отримує споживач (суб'єкт) у результаті сприйняття і переробки певних відомостей.

To disseminate information – поширювати інформацію;

Розповсюджувати здобуті знання серед інших споживачів.

To establish barriers – створювати, встановлювати бар'єри;

To remove barriers – усувати бар'єри;

Бар'єр – певні перепони для здійснення необхідних дій.

Task 8: Accounting and finance

Brand mapping research – вивчення позиціонування торгових марок;

Дії по розробці пропозиції компанії та її іміджу, направлені на те, щоб зайняти відособлене місце в свідомості споживачів, таким чином, щоб фірма отримала від цього максимальну вигоду.

Competitive parity approach – метод паритету з конкурентами;

Метод, при якому бюджет підприємства збільшується або зменшується пропорційно діям основного конкурента.

Consumer goods company – компанія, що пропонує фасовані товари;

Фасовані товари в упаковках (споживчій тарі) – товари в упаковках (споживчій тарі), за винятком обгортки та інших матеріалів, що запаковані разом з товаром.

Distribution channel design – структура каналу розподілу/збуту;

Структура фірм чи окремих осіб, які виконують посередницькі функції щодо фізичного перевищення товарів і перебирають на себе або сприяють переданню права власності на товари на шляху їх просування від виробника до споживача.

Fact finding panel – група для з'ясування фактичного стану;

Factory gate prices – заводські ціни;

Ціни на готову продукцію, які формуються безпосередньо на заводі.

Mail order retailing – роздрібна торгівля на замовлення поштою;

Роздрібна торгівля - тил торгівлі товарами, а також виконання певних послуг, направлених на покупця, яким є кінцевий споживач, фізична чи юридична особа.

Market penetration pricing – політика цін, метою якої є проникнення на ринок;

Установлення фірмою заниженої ціни на новий товар, для того щоб залучити якнайбільше покупців і завоювати велику частку ринку.

Market trend analysis – аналіз тенденцій ринку;

Комплекс дій, спрямованих на вивчення усіх факторів, умов, ситуацій, які впливають на стан і розвиток ринку, на зміни його обсягів, структури, масштабів.

Public opinion survey – опитування громадської думки;

Метод збору соціальної інформації про досліджуваний об'єкт під час безпосереднього (інтерв'ю) або опосередкованого (анкетування) спілкування соціолога з громадянами.

Task 9: Accounting and finance

Advertisement – реклама, рекламне оголошення;

Commercial – рекламний ролик, рекламна передача;

Реклама або рекламний ролик – спеціальна інформація про осіб чи продукцію, що розповсюджується в будь-якій формі та в будь-який спосіб з метою прямого чи опосередкованого одержання прибутку.

Competition – конкуренція;

Rivalry – суперництво, конкурентна боротьба;

Конкуренція або суперництво – економічний процес взаємодії і боротьби товаровиробників за найвигідніші умови виробництва і збуту товарів, за отримання найбільших прибутків.

Discount – знижка;

Reduction of price – зниження ціни;

Знижка або зниження цін – тимчасове зменшення ціни товару, що реалізується покупцю.

Examination of opinion – експертна думка;

Експертна думка – розгляд, дослідження експертом-фахівцем якихось справ, питань, що потребують спеціальних знань.

Survey – обстеження, дослідження, опитування, вивчення;

Обстеження – ретельний огляд, перевірка чого-небудь із розвідуванням чи дослідженням чогось.

Expensive – дорогий;

Pricey – дорогий;

Дорогий - коштує великих грошей.

Guarantee – гарантія, застава;

Гарантія – обіцянка когось прийняти на себе компенсацію збитків у разі невиконання ким-небудь своїх зобов'язань.

Warranty – гарантія, гарантійні зобов'язання;

Гарантія – зобов'язання продавця безкоштовно проводити ремонт або

заміну деталей.

Mall – торговий центр;

Торговий центр – універсальний магазин або комплекс магазинів, що зазвичай включає підприємства побутового обслуговування.

Shopping area – торгова площа;

Торгова площа – площа для торгівлі та обслуговування покупців

Seller – продавець;

Vendor – продавець, постачальник товарів і послуг;

Продавець – людина або організація, яка за відповідну⁷ винагороду передає покупцю (продає) товар чи послугу.

To check – огляд;

Огляд – публічне ознайомлення з чим-небудь (з метою оцінки, перевірки тощо)

To monitor – спостерігати, перевірити, контролювати;

Перевірити – переконуватися в правильності, точності чого-небудь.

To consume – споживати;

To use – використовувати;

Споживати або використовувати – витратити для задоволення яких-небудь потреб.

Task 10: Accounting and finance

Bear hug – пропозиція про поглинання компанії (така приваблива, що керівництво змушене її схвалити);

Bull market – підвищення цін акцій на ринку;

Business angel – інвестор, який вкладає кошти у створення нових підприємств;

Cash cow – високоприбутковий товар;

Currency snake – зміна валютного курсу;

Dead-cat bounce – тимчасовий підйом на фондовій біржі, що не означає перелому тенденції до зниження цін;

Killer bees – фахівці, які допомагають уникнути ворожого поглинання;

Loan shark – особа, яка надає кредити за ставками вищими, ніж дозволено законом;

Shark repellent – заходи для запобігання небажаному поглинанню;

Wildcat securities – знецінені цінні папери.

ЛІТЕРАТУРА

1. Англо-українсько-російський тематичний словник ділової лексики = Англо-українсько-руський тематический словарь деловой лексики = English-Ukrainian-Russian Thematic Dictionary of Business : + Practice Disc (Інтерактивна комп'ютерна програма - 1000 питань у 100 вправах з ключами) : навч. посіб. / Л. І. Євтушенко, І. М. Гнатюк та ін.; під заг. ред. Л. І. Євтушенко. Київ: Інкос, 2009. - 392 с.
2. Українсько-англійський словник: Економіка. Фінанси. Банки. Інвестиції. Кредити: Понад 12 500 термінів. Уклад. С. Я. Єрмоленко, В. І. Єрмоленко. Київ: Школа, 2003. 568 с.
3. Морозов С. М., Шкарапута Л. М. Словник іншомовних слів. Київ: Наукова думка, 2000. 680 с.
4. Нечволод Л. І. Сучасний словник іншомовних слів. Харків: ТОРСІНГ ПЛЮС, 2014. 768 с.
5. Сліпушко О. М. Тлумачний словник чужомовних слів в українській мові. Київ: Видавництво «Криниця», 1999. 507 с.